

## FUNÉRAILLES D'UN ENFANT

*A la mort d'un enfant, (âge moins que 7 ans) ses parents ou ses proches appellent le prêtre. Arrivé à la maison où se trouve le défunt, il met son étoile et encense la dépouille mortelle et le peuple. Puis il bénit en disant : Béni soit notre Dieu ...Un des assistants répond : Amen et dit les prières initiales : saint Dieu ...*

*Puis l'on chante les tropaires du mode 4 :*

Avec les esprits des justes parvenus à leur ultime perfection, Dieu Sauveur, fais reposer l'âme de ton serviteur, la menant vers la bienheureuse vie près de toi, l'Ami des hommes.

En ta béatitude, Seigneur, là où tous les saints jouissent du repos, fais reposer aussi l'âme de ton serviteur, car toi seules immortel

Gloire ...

Tu es, Seigneur, le Dieu qui aux enfers est descendu et qui a fait cesser la tristesse des captifs; toi-même, Sauveur, accorde également à l'âme de ton serviteur le repos.

Et maintenant ...

O seule toute-pure et seule Vierge immaculée qui sans semence mis au monde notre Dieu, intercède auprès de lui pour qu'il sauve l'âme de ton serviteur.

*Puis le diacre dit la litanie :*

– Aie pitié de nous, ô Dieu, en ta grande miséricorde, nous t'en prions, écoute et prends pitié.  
*Choeur : Kyrie eleison (3 fois)*

– Prions encore pour le repos de l'âme du bienheureux (bienheureuse) enfant N., et pour qu'il (qu'elle) soit jugé (é) digne du royaume des cieux, comme le Christ l'a promis en vérité.

*Choeur : Kyrie eleison (3 fois)*

– Afin que le Seigneur notre Dieu établisse son âme là où les justes jouissent du repos.

*Choeur : Kyrie eleison (3 fois)*

– Demandons au Christ, notre Roi immortel et notre Dieu, de lui accorder la miséricorde divine, le pardon de ses fautes et le royaume des cieux.

*Choeur : Accorde-le, Seigneur.*

*Prêtre : Prions le Seigneur.*

*Choeur : Kyrie eleison.*

*Le prêtre dit cette prière :*

Seigneur qui en cette vie protèges les enfants et qui dans l'au-delà, à cause de leur innocence et de leur simplicité, les fais asseoir sur les genoux d'Abraham et les places dans le lieu de clarté où demeurent les esprits des justes, accueille aussi dans la paix l'âme de ton serviteur (ta servante) N.; toi-même, en effet, tu as dit qu'à leurs pareils appartient le royaume des cieux.

Car à toi seul appartient le royaume des cieux, la puissance et la gloire, Père, Fils et saint Esprit, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles.

*Choeur : Amen.*

*Le prêtre dit le congé :*

Gloire à toi, Christ Dieu, notre espérance, gloire à toi.

*Ch. Gloire au Père ... et maintenant ... Kyrie eleison (3 fois). Père, bénis !*

*Le prêtre : Que celui qui est ressuscité des morts (ou qui règne sur les vivants et sur les morts), le Christ notre vrai Dieu, par les prières de sa Mère toute-pure, des saints, glorieux et illustres apôtres, de nos pères saints et théophores et de tous les saints, place dans les*

demeures des justes l'âme de cet(te) enfant défunt(e) N.; qu'il la fasse reposer dans le sein d'Abraham, l'ajoute au nombre des justes et nous prenne en pitié, lui qui est bon et qui aime les hommes.

*Ch. Amen.*

*En chemin vers l'église, on chante lentement le trisagion funèbre : saint Dieu ...*

*Arrivé dans la nef, le prêtre dit : Béni soit notre Dieu ...*

*Puis on lit le psaume 90 :*

Qui demeure à l'abri du Très-Haut repose à l'ombre du Dieu du ciel.

Au Seigneur il dira : tu es mon rempart et mon refuge, mon Dieu en qui je me fie.

C'est lui qui te délivre du filet des chasseurs et de la parole qui blesse.

Il te couvrira de ses ailes, sous son pennage tu pourras espérer,

comme une armure t'enveloppe sa fidélité.

Tu ne craindras ni les teneurs de la nuit, ni la flèche qui vole de jour,

ni ce qui chemine dans les ténèbres, ni la chute ni le démon de midi.

Qu'il en tombe mille à tes côtés, qu'il en tombe dix mille à ta droite, tu ne seras pas atteint.

Il suffit que tes yeux regardent, tu verras le châtement des pécheurs.

Car le Seigneur est ton espoir, tu as fait du Très-Haut ton refuge.

Le malheur ne peut fondre sur toi, ni le fléau approcher de ta tente.

Car à ses anges il ordonne à ton sujet de te garder en toutes tes voies.

Sur leurs mains ils te porteront, pour qu'à la pierre ton pied ne heurte.

Sur la vipère et le serpent tu marcheras, tu fouleras le lion et le dragon.

Puisqu'il espère en moi, je l'affranchis, je le protège, car il connaît mon nom.

Il m'appelle, et moi, je lui réponds, dans la détresse je suis avec lui.

Je veux le délivrer, le glorifier, de longs jours je veux le rassasier,

et je ferai qu'il voie mon salut.

*Alleluia, mode 8*

*Versets : 1. Heureux (Heureuse) celui (celle) que tu as élu(e), celui (celle) que tu as pris(e), Seigneur, avec toi.*

*2. Son souvenir demeure d'âge en âge.*

*Tropaire, mode 8*

Abîme de sagesse qui aimes les hommes et diriges toutes choses en vue du salut, unique Créateur dont chacun reçoit ce qui lui convient, accorde le repos, Seigneur, à l'âme de ton serviteur (ou de ta servante), car son espoir repose en toi, notre Auteur, notre Créateur et notre Dieu.

Gloire au Père ... et maintenant...

Tu es notre rempart et notre havre de salut, la plus sûre médiatrice auprès du Dieu que tu conçus, Vierge Mère de Dieu, tu es le salut des chrétiens.

*Psaume 50*

Aie pitié de moi, ô Dieu, selon ta grande Miséricorde, et dans ton immense Compassion, efface mon péché.

Lave-moi de plus en plus de mon iniquité, et de mon péché purifie-moi.

Car je connais mon iniquité, et mon péché est constamment devant moi.

Contre Toi seul j'ai péché, et j'ai fait le mal sous tes Yeux.

Ainsi, Tu seras trouvé juste en tes paroles, et Tu seras vainqueur quand on Te jugera.

Vois : dans l'iniquité j'ai été conçu, et j'étais dans le péché quand ma mère m'a enfanté.

Mais Tu aimes la vérité : Tu m'as révélé les mystères et les secrets de ta Sagesse.

Tu m'aspergeras avec l'hysope et je serai purifié,

Tu me laveras et je deviendrai plus blanc que la neige.

Tu me feras entendre des paroles de joie et d'allégresse, et ils exulteront, les os humiliés.

Détourne ta Face de mes péchés, efface toutes mes iniquités.

Crée en moi un cœur pur, ô Dieu, et renouvelle en ma poitrine un esprit droit.

Ne me rejette pas loin de ta Face, et ne retire pas de moi ton Esprit saint.

Rends-moi la joie de ton salut, et fortifie-moi par l'Esprit souverain.

J'enseignerai tes voies aux pécheurs, et les impies reviendront vers Toi.

Délivre-moi du sang, ô Dieu, Dieu de mon salut, et ma langue exultera pour ta Justice.

Seigneur, ouvre mes lèvres; et ma bouche annoncera ta Louange.

Si Tu avais voulu un sacrifice, je Te l'aurais offert,  
mais Tu ne prends aucun plaisir aux holocaustes.  
Le sacrifice qui convient à Dieu, c'est un esprit brisé;  
un cœur broyé et humilié, Dieu ne le méprise point.  
Accorde tes Bienfaits à Sion dans ta Bienveillance, Seigneur,  
et que soient relevés les murs de Jérusalem.  
Alors Tu prendras plaisir au sacrifice de justice, à l'oblation et aux holocaustes,  
alors on offrira de jeunes taureaux sur ton autel.

#### *Ode 1, mode 8*

Traversant la mer à pied sec et fuyant la servitude des Egyptiens, le peuple d'Israël s'écria :  
Chantons pour notre Dieu qui nous a délivrés.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Verbe de Dieu qui t'es appauvri dans la chair et qui as voulu, sans changer, devenir un enfant,  
place celui (celle) que tu as pris(e) avec toi, nous t'en prions, dans le sein d'Abraham.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Dieu qui précèdes tous les temps, tu t'es montré à nos yeux comme un enfant; aux tout petits  
tu as promis ton royaume, en ta bonté : en leur nombre compte à présent cet(te) enfant.

Gloire ... Avant qu'il (qu'elle) ne connaisse la séduction des plaisirs de la terre, Christ Sauveur,  
tu as pris avec toi cet(te) irréprochable enfant : juge-le(-la) digne de la grâce divine en  
l'éternité.

Et maintenant ... Ineffablement tu as enfanté la Sagesse et le Verbe de Dieu : guéris mon âme  
vulnérée, adoucis les souffrances de mon cœur.

#### *Ode 3*

Seigneur qui as tendu la coupole des cieux et qui as édifié l'Eglise en trois jours, rends-moi  
ferme dans ton amour, seul Ami de l'homme haut lieu de nos désirs et forteresse des croyants.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Verbe qui précèdes toute perfection et te montras en ton enfance parfait, avant la perfection  
de l'âge tu rappelles à toi cet(te) enfant : seul Ami de l'homme, fais-le (-la) reposer avec tous  
les Justes qui t'ont plu.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Puisque tu l'as arraché(e) aux plaisirs de ce monde, sans qu'il (qu'elle) ait pu y goûter, dans ta  
bonté, accorde, nous t'en prions, les biens surnaturels à cet(te) enfant innocent(e) que tu as  
rappelé(e), par ton ordre divin.

Gloire ... A l'héritage de la clarté, aux chambres célestes et aux chœurs de tes saints fais que  
participe ce(tte) très-pur(e) enfant que tu as bien voulu, Seigneur et Sauveur, rappeler auprès  
de toi.

Et maintenant ... Dans mon total dénuement, Vierge pure, j'ai recours à ta seule protection :  
aide-moi, car j'ai accumulé l'immense richesse du péché, et c'est en vertus que je suis pauvre  
désormais.

#### *Catavasia : l'hirmos.*

Seigneur qui as tendu la coupole des cieux et qui as édifié l'Eglise en trois jours, rends-moi  
ferme dans ton amour, seul Ami de l'homme haut lieu de nos désirs et forteresse des croyants.

#### *Le diacre dit la litanie des défunts :*

- Aie pitié de nous, ô Dieu, en ta grande miséricorde, nous t'en prions, écoute et prends pitié.

*Choeur* : Kyrie eleison (3 fois)

– Prions encore pour le repos de l'âme du défunt serviteur (ou de la défunte servante) de Dieu N., et pour que lui soient remises toutes ses fautes, volontaires et involontaires.

*Choeur* : Kyrie eleison (3 fois)

– Afin que le Seigneur notre Dieu établisse son âme là où les justes jouissent du repos.

*Choeur* : Kyrie eleison (3 fois)

– Demandons au Christ, notre Roi immortel et notre Dieu, de lui accorder la miséricorde divine, le pardon de ses fautes et le royaume des cieux.

*Choeur* : Accorde-le, Seigneur.

*Diacre* : Prions le Seigneur.

*Choeur* : Kyrie eleison.

*Le prêtre dit cette prière* :

Seigneur qui en cette vie protèges les enfants et qui dans l'au-delà, à cause de leur innocence et de leur simplicité, les fais asseoir sur les genoux d'Abraham et les places dans le lieu de clarté où demeurent les esprits des justes, accueille aussi dans la paix l'âme de ton serviteur (ta servante) N.; toi-même, en effet, tu as dit qu'à leurs pareils appartient le royaume des cieux.

Car à toi seul appartient le royaume des cieux, la puissance et la gloire, Père, Fils et saint Esprit, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.

*Ch.* Amen.

*Cathisme, mode 6*

Vraiment, tout est vanité : comme un songe, comme une ombre passe la vie; c'est en vain que s'agitent les mortels, comme l'Écriture le dit; quand nous aurons gagné l'univers, nous habiterons tout de même le tombeau, les pauvres comme les rois. Aussi, ô Christ notre Dieu, donne à ton serviteur défunt (ou à ta servante défunte) le repos, en ton amour pour les hommes.

*Ode 4*

Seigneur, j'ai perçu le mystère de ta venue, sur tes oeuvres j'ai médité et j'ai glorifié ta divinité. Ne pleurons pas sur les enfants, pleurons sur nous-mêmes plutôt, qui chaque jour sommes victimes du péché, afin d'échapper à la géhenne de feu.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Tu as privé cet(te) enfant, Seigneur, des terrestres félicités : en ta justice, accorde-lui dans le ciel le trésor de tes biens.

Gloire ... Celui qui de terre t'a enlevé, enfant bienheureux (euse) en vérité, fait de toi un(e) citoyen(ne) du paradis et te place dans le choeur de ses saints.

Et maintenant ... Nous tous qui avons reçu sa clarté, Toute-sainte, nous reconnaissons en toi la Mère toujours-vierge de notre Dieu, soleil de justice qui est sorti de ton sein.

*Ode 5*

Pourquoi m'as-tu repoussé loin de ta face, Lumière inaccessible ? Malheureux que je suis, les ténèbres extérieures m'ont enveloppé; fais-moi revenir, je t'en supplie et dirige mes pas vers la lumière de la loi.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

En ton juste jugement, avant qu'il (qu'elle) ne croisse entièrement, comme herbe tendre tu as moissonné, Seigneur, l'enfant que tu as pris(e); mais plante-le (la), ô Verbe, sur la sainte montagne des biens éternels.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Comme un tendre rameau, le glaive dégainé de la mort, bienheureux(euse), t'a retranché(e), sans te laisser goûter aux plaisirs d'ici-bas, mais voici le Christ : il t'ouvre les portes des cieus et dans sa miséricorde t'adjoint à ses élus.

Gloire ... Sur moi ne pleurez pas, je n'ai rien fait qui soit digne de pleurs; sur vous-mêmes affligez-vous plutôt, amis et proches, liés au péché, – déclare l'enfant décédé(e) – pour ne pas faire l'épreuve du châtement !

Et maintenant ... Je suis découragé quand je vois la multitude de mes péchés, mais quand je regarde vers toi, ô Mère de mon Dieu qui as enfanté le Seigneur ineffablement, je me reprends à espérer : en toi nous possédons notre unique protection.

#### *Ode 6*

Je répands ma supplication devant Dieu, au Seigneur j'expose mon chagrin, car mon âme s'est emplie de maux et ma vie est proche de l'enfer, au point que je m'écrie, comme Jonas : De la fosse, Seigneur, délivre-moi.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Petit enfant, tu fus dans la crèche déposé et porté sur les bras du vieillard Siméon, toi qui formes dans le sein les nourrissons; avant qu'il (qu'elle) atteigne son parfait accroissement, tu appelles cet(te) enfant à la vie de l'au-delà : en action de grâces nous te glorifions.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Aux apôtres tu as dit : Laissez venir à moi les tout petits, car mon royaume appartient à ceux qui nourrissent de tels sentiments; ô Verbe, accorde ta clarté à l'enfant qui est passé(e) auprès de toi.

Gloire ... Des biens terrestres tu as privé cet(te) enfant, qui n'a pu transgresser tes divins commandements, pour lui faire prendre part aux biens de ton ciel; nous glorifions, Seigneur de bonté, l'abîme insondable de tes profonds jugements.

Et maintenant ... En toi nous avons l'abri, le rempart, et pour nos âmes en tout temps le salut, dans les épreuves un puissant réconfort, et sans cesse ta lumière nous comble de joie; éloigne de nous les passions, Vierge' souveraine, sauve-nous de tout danger.

#### *Catavasia : l'irmos*

Je répands ma supplication devant Dieu, au Seigneur j'expose mon chagrin, car mon âme s'est emplie de maux et ma vie est proche de l'enfer, au point que je m'écrie, comme Jonas : De la fosse, Seigneur, délivre-moi.

#### *Le diacre dit la litanie des défunts :*

– Aie pitié de nous, ô Dieu, en ta grande miséricorde, nous t'en prions, écoute et prends pitié.

*Choeur* : Kyrie eleison (3 fois)

– Prions encore pour le repos de l'âme du défunt serviteur (ou de la défunte servante) de Dieu N., et pour que lui soient remises toutes ses fautes, volontaires et involontaires.

*Choeur* : Kyrie eleison (3 fois)

– Afin que le Seigneur notre Dieu établisse son âme là où les justes jouissent du repos.

*Choeur* : Kyrie eleison (3 fois)

- Demandons au Christ, notre Roi immortel et notre Dieu, de lui accorder la miséricorde divine, le pardon de ses fautes et le royaume des cieux.

*Choeur* : Accorde-le, Seigneur.

Diacre : Prions le Seigneur.

*Choeur* : Kyrie eleison.

*Le prêtre dit cette prière* :

Seigneur qui en cette vie protèges les enfants et qui dans l'au-delà, à cause de leur innocence et de leur simplicité, les fais asseoir sur les genoux d'Abraham et les places dans le lieu de clarté où demeurent les esprits des justes, accueille aussi dans la paix l'âme de ton serviteur (ta servante) N.; toi-même, en effet, tu as dit qu'à leurs pareils appartient le royaume des cieux.

Car à toi seul appartient le royaume des cieux, la puissance et la gloire, Père, Fils et saint Esprit, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.

*Ch.* Amen.

*Kondakion, mode 8*

Fais reposer parmi les saints, ô Christ, l'âme de ton serviteur (ou de ta servante) en un lieu d'où sont absents la peine, la tristesse, les gémissements, mais où se trouve la vie éternelle.

*Ikos*

Toi seul, Seigneur, tu es immortel, Auteur et Créateur du genre humain; nous les mortels qui de la terre avons été formés, vers cette même terre nous nous acheminons, comme l'a prescrit mon Créateur lorsqu'il m'a dit : Tu es poussière, et vers la poussière tu retourneras; c'est là que nous allons, nous tous, les mortels, et comme lamentation funèbre nous chantons : Alleluia, alleluia, alleluia.

*Ode 7*

Dans la fournaise, les Jeunes Gens foulèrent la flamme avec ardeur et changèrent le feu en une fraîche rosée, et ils criaient : Seigneur notre Dieu, tu es béni dans les siècles.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Inscris dans le livre des sauvés, Ami de l'homme, ton enfant pour qu'il (qu'elle) puisse joyeusement crier à ta glorieuse majesté : Seigneur Dieu, dans les siècles tu es béni.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Illumine à la clarté de ton visage cet(te) enfant qui t'a rejoint dans la foi par une mort prématurée; accueille-le (-la) pour qu'il (qu'elle) te chante : Seigneur Dieu, dans les siècles tu es béni.

Gloire ... Pour ceux qui t'aiment, ton départ est à présent une cause d'affliction, mais tu hérites en vérité la joie et l'allégresse, petit(e) enfant, et pour les siècles la vie.

Et maintenant ... O Vierge, regarde l'affliction qu'amène sur moi l'abondance du malheur; avant mon départ procure-moi, par ta maternelle intercession, le soulagement de la divine faveur.

*Ode 8*

Sept fois plus que de coutume, clans sa fureur, le tyran des Chaldéens fit chauffer la fournaise pour les fidèles du Seigneur; mais, lorsqu'il les vit sauvés par une force plus puissante, il s'écria : Jeunes Gens, bénissez votre créateur et votre rédempteur, et vous, prêtres, louez-le, peuple, exalte-le dans tous les siècles.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Que dans le sein d'Abraham et dans les tabernacles du repos, là où les cœurs en fête se réjouissent constamment, dans le lieu de la fraîcheur, là où coule l'eau vive, te place le Christ qui pour nous se fit enfant, afin que sans cesse tu chantes : Prêtres, louez-le, peuple, exalte-le dans tous les siècles.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

Ton départ inoubliable, en vérité, nous cause larmes et chagrin, car avant que tu aies pu goûter aux charmes de cette vie, tu as quitté la terre et les genoux de tes parents; mais le sein d'Abraham t'a reçu(e) comme enfant et comme exempt(e) de toute faute.

Gloire ... Pourquoi pleurer un enfant trépassé ? invisiblement crie le gisant; je ne suis pas à plaindre ou à pleurer, car aux enfants est réservée la joie de tous les justes, puisqu'ils n'ont fait aucune oeuvre qui soit digne de pleurs, mais ils chantent devant le Christ : Prêtres, louez-le, peuple, exalte-le dans tous les siècles.

Et maintenant ... Lève-toi, ô Mère de Dieu, et viens à mon aide, sois attentive à ma supplication, sauve-moi de la terrible condamnation, du pénible examen, des ténèbres et du feu, des grincements de dents, des outrages des démons et de toute nécessité, espérance des sans-espérance et vie des cœurs abattus.

#### *Ode 9*

Le ciel fut saisi de stupeur et les confins de la terre furent frappés d'étonnement lorsqu'aux hommes Dieu s'est montré revêtu de notre chair; et ton sein est devenu plus vaste que les cieux : ô Mère de Dieu, l'assemblée des anges et des hommes te magnifie.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

O Christ qui fus enfant sans changement et mourus sur la croix librement, voyant la peine maternelle de celle qui t'avait conçu, allège la douleur des fidèles parents de cet(te) enfant décédé(e), pour qu'ils glorifient ta majesté.

A cet(te) enfant accorde, Seigneur, le repos.

D'en haut l'ayant envoyé(e), Roi de tous, puis ayant repris cet(te) enfant bienheureux (euse), ô Maître, comme un oiseau très-pur dans les célestes nids, tu as sauvé son âme des pièges et des filets et l'as unie aux esprits des justes pour jouir de ton royaume.

Gloire ... Aux enfants innocents, Verbe de Dieu, tu accordes la demeure des cieux : à leur nombre il t'a plu d'adjoindre, en ta bonté, cette créature, l'enfant qui t'a rejoint maintenant : Ami de l'homme et Dieu de tendresse, allège la douleur de ses parents.

Et maintenant ... Levant sans cesse vers toi les yeux de mon cœur, Mère toute-pure qui as le pouvoir d'intercéder auprès de ton Fils, je te supplie, ô Vierge immaculée : endors les passions de mon âme, éveille-moi à l'aurore du repentir, et que m'illumine ta clarté !

#### *Catavasia : l'irmos*

Le ciel fut saisi de stupeur et les confins de la terre furent frappés d'étonnement lorsqu'aux hommes Dieu s'est montré revêtu de notre chair; et ton sein est devenu plus vaste que les cieux : ô Mère de Dieu, l'assemblée des anges et des hommes te magnifie.

#### *Le diacre dit la litanie des défunts :*

– Aie pitié de nous, ô Dieu, en ta grande miséricorde, nous t'en prions, écoute et prends pitié.

*Choeur* : Kyrie eleison (3 fois)

– Prions encore pour le repos de l'âme du défunt serviteur (ou de la défunte servante) de Dieu N., et pour que lui soient remises toutes ses fautes, volontaires et involontaires.

*Choeur* : Kyrie eleison (3 fois)

- Afin que le Seigneur notre Dieu établisse son âme là où les justes jouissent du repos.

*Choeur : Kyrie eleison (3 fois)*

- Demandons au Christ, notre Roi immortel et notre Dieu, de lui accorder la miséricorde divine, le pardon de ses fautes et le royaume des cieux.

*Choeur : Accorde-le, Seigneur.*

*Diacre : Prions le Seigneur.*

*Choeur : Kyrie eleison.*

*Le prêtre dit cette prière :*

Seigneur qui en cette vie protèges les enfants et qui dans l'au-delà, à cause de leur innocence et de leur simplicité, les fais asseoir sur les genoux d'Abraham et les places dans le lieu de clarté où demeurent les esprits des justes, accueille aussi dans la paix l'âme de ton serviteur (ta servante) N.; toi-même, en effet, tu as dit qu'à leurs pareils appartient le royaume des cieux.

Car à toi seul appartient le royaume des cieux, la puissance et la gloire, Père, Fils et saint Esprit, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.

*Ch. Amen.*

*Exapostilaire, mode 3*

Maintenant j'ai trouvé le repos et l'abondance du pardon, car d'une corruptible condition je suis passé vers la vie : Seigneur, gloire à toi.

*Le prêtre dit à haute voix :* Car tu es saint, ô notre Dieu, et reposes dans les saints, et nous te rendons gloire, Père, Fils et saint Esprit, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles.

*Ch. Amen.*

*Et l'on chante le Trisagion.*

*Prokimenon, mode 6 :*

Béni soit le chemin que tu parcours aujourd'hui, car le lieu du repos est préparé pour toi.

*Verset :* Retourne, mon âme, vers ton repos, car le Seigneur t'a comblée de biens.

Lecture de la première épître du saint apôtre Paul aux Corinthiens (15,39-45)

Frères, toutes les chairs ne sont pas les mêmes : autre est la chair des hommes, autre celle des bêtes, autre la chair des oiseaux, autre celle des poissons. Il y a des corps célestes et des corps terrestres : autre est l'éclat des premiers, autre celui des seconds. Autre l'éclat du soleil, autre l'éclat de la lune, autre celui des astres, car un astre diffère d'un autre par son éclat. Ainsi en est-il de la résurrection des morts : semé dans la corruption, le corps ressuscite incorruptible; semé dans l'ignominie, il ressuscite glorieux; semé dans la faiblesse, il ressuscite avec force; semé corps «psychique», il ressuscite spirituel. Car, s'il y a un corps psychique (animal ou terrestre), il y a aussi un corps spirituel (supra-terrestre). C'est ainsi qu'il est écrit : Le premier homme, Adam, fut fait âme vivante, le dernier Adam est devenu un esprit vivifiant.

*Alleluia, mode 6.*

*Versets :*

1. Heureux (euse) celui (celle) que tu as élu(e), celui (celle) que tu as prise), Seigneur, avec toi.

2. Son souvenir demeure d'âge en âge.

Lecture du saint l'Evangile selon Luc (18,15-17;26-27)

En ce temps-là, on amenait à Jésus les petits enfants, pour qu'il les touchât; ce que voyant, les disciples reprenaient les gens. Mais Jésus les appela et leur dit : Laissez venir à moi les petits enfants, ne les empêchez pas; car c'est à leurs pareils qu'appartient le royaume de Dieu. En vérité je vous le dis, quiconque n'accueille pas le royaume de Dieu en petit enfant n'y entrera pas. Alors ses disciples lui dirent : Qui donc peut être sauvé ? Jésus répondit : Ce qui est impossible pour les hommes est possible pour Dieu.

*Puis a lieu l'aspasmos ou dernier baiser. Pendant que les fidèles s'approchent et donnent à l'enfant un dernier baiser, le Choeur chante les stichères suivants (mode 8) :*



Qui donc ne pleurera, ô mon enfant, ton douloureux éloignement de cette vie, puisque tu as quitté les bras maternels de façon prématurée, à tire-d'aile comme un oiseau t'envolant pour te réfugier vers le Créateur de l'univers; qui ne pleurera, mon petit, en voyant se flétrir ton visage naguère resplendissant de la beauté des roses et des lis ?

Qui donc ne gémira, ô mon enfant, qui ne regrettera, se lamentant, le suprême éclat et le charme de ta pureté ? Comme un esquif ne laissant pas de sillage après lui, ainsi as-tu disparu bien vite à nos yeux. Venez, mes proches, mes voisins, mes amis, avec moi donnez-lui l'ultime baiser.

La mort est un repos pour les enfants; ils n'ont pas connu les maux de la vie, mais ont acquis l'héritage et l'allégresse des cieux; ils se réjouissent dans le sein d'Abraham, avec les divins chœurs des innocents ils exultent et jubilent de joie, car sans tache ils ont quitté ce monde pécheur et corrompu.

*Gloire au Père ... mode 6*

Adam fut saisi de douleur lorsqu'il goûta au fruit défendu, autrefois dans l'Eden, car le serpent lui injecta son venin, et par lui dans le monde entra la mort, qui engloutit le genre humain; mais le Seigneur est venu, il a tué le dragon et nous a donné le repos; aussi crions-lui : Dieu Sauveur, épargne celui (celle) que tu as pris(e) avec toi et donne-lui le repos parmi tes élus.

Et maintenant ... Réconfort des infirmes, consolatrice des affligés, Vierge Mère de Dieu, sauve ton peuple chrétien, car tu es la paix des opprimés, le repos des naufragés et l'unique protection des chrétiens.

*Trisagion et le Notre Père.*

*Le chœur : Amen, puis les tropaires :*

Avec les esprits des justes parvenus à leur ultime perfection, Dieu Sauveur, fais reposer l'âme de ton serviteur (*ou* de ta servante), la menant vers la bienheureuse vie près de toi, l'Ami de l'homme.

En ta béatitude, Seigneur, là où tous les Saints jouissent du repos, fais reposer aussi l'âme de ton serviteur (*ou* de ta servante), car toi seul es immortel.

Gloire ... Tu es, Seigneur, le Dieu qui aux Enfers est descendu et qui a fait cesser la tristesse des captifs; toi-même, Sauveur, accorde également à l'âme de ton serviteur (*ou* ta servante) le repos.

Et maintenant ... O seule toute-pure et seule Vierge immaculée qui sans semence mis au monde notre Dieu, intercède auprès de lui pour qu'il sauve l'âme de ton serviteur (*ou* de ta servante).

*Le diacre dit la litanie des défunts :*

– Aie pitié de nous, ô Dieu, en ta grande miséricorde, nous t'en prions, écoute et prends pitié.

*Chœur : Kyrie eleison (3 fois)*

– Prions encore pour le repos de l'âme du défunt serviteur (*ou* de la défunte servante) de Dieu N., et pour que lui soient remises toutes ses fautes, volontaires et involontaires.

*Chœur : Kyrie eleison (3 fois)*

– Afin que le Seigneur notre Dieu établisse son âme là où les justes jouissent du repos.

*Chœur : Kyrie eleison (3 fois)*

– Demandons au Christ, notre Roi immortel et notre Dieu, de lui accorder la miséricorde divine, le pardon de ses fautes et le royaume des cieux.

*Chœur : Accorde-le, Seigneur.*

*Diacre : Prions le Seigneur.*

*Chœur : Kyrie eleison.*

*Le prêtre dit cette prière :*

Seigneur qui en cette vie protèges les enfants et qui dans l'au-delà, à cause de leur innocence et de leur simplicité, les fais asseoir sur les genoux d'Abraham et les places dans le lieu de clarté où demeurent les esprits des justes, accueille aussi dans la paix l'âme de ton serviteur (ta servante) N.; toi-même, en effet, tu as dit qu'à leurs pareils appartient le royaume des cieus.

Car à toi seul appartient le royaume des cieus, la puissance et la gloire, Père, Fils et saint Esprit, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles.

*Ch. Amen.*

*Le Prêtre dit le congé :*

Que celui qui est ressuscité des morts, le Christ notre vrai Dieu, par les prières de sa Mère toute-pure, des saints, glorieux et illustres apôtres, de nos Pères saints et théophores et de tous les saints, place dans les demeures des justes l'âme de son serviteur défunt (ou de sa servante défunte) N.; qu'il la fasse reposer dans le sein d'Abraham, l'ajoute au nombre des justes et nous prenne en pitié, lui qui est bon et qui aime les hommes.

*Ch. Amen.*

*Après le congé, le prêtre dit 3 fois :*

Mémoire éternelle ! inoubliable enfant digne de béatitude !

*Le choeur : Mémoire éternelle ! (3 fois).*

*Portant le corps, on se rend au cimetière en chantant : saint Dieu.*

*Lorsque le corps est déposé dans la tombe, le prêtre, prenant de la terre, la verse en forme de croix sur le cercueil en disant : Au Seigneur la terre et sa plénitude, l'univers et tous ceux qui l'habitent.*

*Et l'on s'en va en rendant grâces à Dieu.*

---

*Funérailles d'un enfant pendant la semaine du Renouveau.*

*Tout se fait comme pour les funérailles d'un laïc pendant la semaine du Renouveau, mais la litanie des défunts, la prière et l'ecphonèse sont celles des funérailles d'un enfant.*